

## Cadre de vie

# Une ville à la main verte



**Ville d'Art et d'Histoire, Ville Royale, Etampes est assurément une ville fleurie et nature !**

*Dans la continuité de la Journée mondiale de l'Environnement, qui s'est tenue le 22 avril, Etampes propose en ce début mai, une actualité fournie. Au programme, dès ce week-end, un événement qui rassemble plusieurs centaines de visiteurs : les journées portes ouvertes des Serres municipales et le lancement, en parallèle, du Concours des maisons fleuries. Car à Etampes, ce n'est pas seulement la Ville et ses services qui ont la main verte. Ce sont aussi ses habitants qui concourent à rendre leur commune plus agréable à vivre. Présentation.*

*Suite page 2...*

## Sommaire

### ■ Actualités

**Faurecia :**  
vers une  
sortie  
de crise ?



**Sécurité :** première  
interpellation enregistrée  
et mobilisation de tous les  
partenaires du Conseil Local  
de Sécurité et de Prévention  
de la Délinquance

page 3

### ■ Sport

**Triathlon :**  
dimanche,  
la First  
s'invite à la  
Base de loisirs



page 7

## Votre météo

Sam. 2 mai

8°/20°

Dim. 3 mai

9°/20°

Samedi : S' Boris - Dimanche : S' Philippe - S' Jacques

## Fleurissez vos maisons !



**Vite à vos bêches, pioches, râteaux, pelles, arrosoirs.** Voilà la saison du concours de fleurissement ! Une opération qui, depuis 5 ans maintenant, invite les Etampois à intensifier l'action communale afin d'offrir un cadre de vie encore plus agréable et fleuri.

Pour participer, il n'est pas nécessaire d'avoir la main verte. Seulement, vouloir embellir son jardin, balcon, fenêtre... 6 catégories composent ce concours qui concer-

ne aussi bien les habitations individuelles que collectives, les bâtiments publics, les entreprises ou les exploitations agricoles. Et pour s'inscrire, rien de plus simple, il suffit de remplir le formulaire présent dans tous les lieux publics et de le renvoyer avant le 19 juin au service des Serres municipales (19, rue Reverseleux). "Certains critères comptent plus que d'autres comme l'entretien général du jardin ou la présence de plantes rares. Ce concours plaît

beaucoup. Le 9 mai, à la salle Saint-Antoine, se déroulera la remise des prix 2008 qui a rassemblé, toutes catégories confondues, 35 participants", explique Michel Jugal, le responsable du service des Espaces verts. En ce qui concerne la 4<sup>e</sup> fleur, Etampes devra patienter jusqu'au concours régional 2010, celui-ci ayant lieu tous les 2 ans. En attendant, à vos semis, et bonne chance à tous ! Contact : 01 64 94 01 35.



## La visite des Serres, c'est ce week-end

**Conviviales, intéressantes et instructives**, les portes ouvertes des Serres municipales attirent chaque année des centaines de visiteurs. Pour tout comprendre du fleurissement de la Ville, apprendre quelques "trucs" pour jardiner de façon écologique ou bien encore se promener... rien de tel qu'une visite des serres, à Valnay. Les agents municipaux vous attendent pendant 2 jours de 9 h à 18 h. "Les visiteurs pourront découvrir en avant-première les milliers de plantes annuelles (géranium, œillet, sauge, bégonia, pétunia... 100 variétés au total) qui attendent la mi-mai et les Saints de glace pour être disposées dans les massifs et les 280 bacs que compte Etampes. Les jardinières et les suspensions (700 en tout) seront aussi présentées au public avant leur sortie en ville. Nous montrerons également le fonctionnement de notre machine à repoter qui utilise des pots biodégradables. Ce pot, fabriqué dans les Vosges, résistant, permet aux racines de passer à travers et se désagrège dans le sol après le repotage. Autre avantage, à la plantation, la plante n'a pas de stress et continue à pousser sans cesser sa croissance. Enfin, nous répondrons aux questions du public et insisterons sur les bienfaits de l'arrosage contrôlé", prévient le responsable des Espaces verts. A savoir aussi, un petit cadeau sera offert à chaque visiteur...



### QUESTION-REPONSE

#### Vente du muguet le 1<sup>er</sup> mai, que faut-il savoir ?

Un grand principe gouverne la vente du muguet le 1<sup>er</sup> mai. Il s'agit du respect. Respect des commerces de proximité et des fleuristes qui n'ont pas à subir les concurrence illégales et sauvages. Respect de la loi (L.2212-1 du code général des collectivités territoriales) qui impose certains critères (40 m de distance avec les boutiques des fleuristes, vente du muguet en l'état, sans poterie, sans adjonction de fleurs, sans vanneries...). Respect des vendeurs de clochettes qui sont présents aux mêmes endroits chaque année et respectent ainsi l'arrêté municipal. Au cours des 6 dernières années, aucun PV n'a été ainsi délivré. Il faut que cela continue...

# Une ville à l'heure des grands travaux de Printemps

**La quinzaine ensoleillée des vacances de Pâques aura permis le lancement de très nombreux aménagements et l'intensification de chantiers en cours. Des travaux tout azimut pour un cadre de vie embelli... Tour d'horizon des différentes opérations.**



**Entrée sud d'Etampes.** Rue des Belles-Croix la première phase des travaux de la RD21 visant à l'aménagement d'un giratoire a débuté.



**Ecole maternelle Marie-Curie.** Les travaux de l'agrandissement de l'école qui offriront un restaurant scolaire et une classe supplémentaire avancent à grand pas. Au niveau du bâtiment actuel, les huisseries des fenêtres ont toutes été changées ainsi que les rideaux.



**Rue du Renard.** La chaussée est désormais agrémentée de pavés. L'enrobé a été fait et des candélabres sont en cours d'installation.



**Grande Sente de la Juine.** Le site a été nettoyé et les travaux pour niveler le terrain ont débuté.



**Rue Magne.** L'enfouissement des câbles haut-débit et de la vidéosurveillance a été effectué.



**Stade du Pont-de-Pierre.** La phase 1 de la construction des vestiaires du rugby a commencé.



**Rue Salvador-Allende.** Les travaux d'enfouissement des réseaux vidéo et haut-débit ont été effectués et le marquage au sol vient juste d'être réalisé.



**Boulevard Henri-IV.** L'enfouissement de réseaux pour la vidéo et le haut-débit, sur la section comprise entre la rue du Pont-Saint-Jean et la rue Albert-Masse, a débuté le 23 avril. Il est en cours de finition.

### Les autres travaux...

- **Rue du Ronneau.** Le terrassement de la rue est en cours et sera suivi de la pose des pavés et de candélabres.
- **Rue des Remparts.** Des tranchées ont été réalisées pour accueillir des câbles basse tension.
- **Rue des Lys.** A l'intersection avec le chemin de l'Ecorchoir a été implanté un panneau Stop.
- **Carrefour de la gendarmerie à l'avenue Henri-Farman.** Les travaux de création d'un chemin piétonnier sécurisé ont débuté le 27 avril pour une durée de 15 jours.
- **Avenue Théodore-Carpentier, boulevard Berchère et promenade des Prés.** Des travaux d'hydrocurage et d'inspection télévisée du réseau d'assainissement ont été réalisés par une société spécialisée.
- **Ecole de musique.** Le sol de l'entrée a été carrelé.

## “Tout mettre en œuvre pour assurer la sécurité des Etampois et des commerces de la Ville”

Après la série noire qui a vu, depuis quelques mois et selon le même scénario, des commerces être la cible de voleurs, c'est une autre série que la Ville souhaite voir se mettre en place rapidement. Celle des arrestations. Si une première interpellation a déjà eu lieu, elle ne peut suffire à mettre un terme à ces actes inqualifiables. C'est pourquoi, le maire est intervenu auprès du Procureur pour lui demander la plus grande fermeté à l'encontre des personnes qui seraient appréhendées afin qu'elles ne se prévalent pas d'un sentiment d'impunité. “Je fais la plus grande confiance aux investigations conduites par les forces de police pour identifier et arrêter ceux qui commettent ces délits. Ce sont des actes de violence inacceptable qui doivent trouver une sanction. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à monsieur le Procureur que tous les maillons de la chaîne pénale soient pleinement convaincus de la nécessité de réprimer ces agissements et leurs auteurs. Personne ne comprendrait qu'aucune sanction appropriée ne soit prise à leur rencontre”, a expliqué Franck Marlin.

# Sécurité : le principe de tolérance zéro réaffirmé

Le mot d'ordre du maire est clair. Franck Marlin est donc monté au créneau auprès du Procureur pour demander des sanctions fortes à l'encontre des auteurs de délits et a réuni tous les partenaires du Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance dans le but de coordonner les actions de chacun au service de la sécurité de tous les Etampois.

### La plus grande fermeté est requise contre les voleurs et le renforcement des actions de terrain et de la vidéosurveillance va être effectué

Un message fort qui sera également délivré lors de la réunion du Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance. Il réunit, ce jeudi, représentants des forces de l'ordre, de la Justice, de la Ville, et le sous-préfet. Objectif : coordonner au mieux l'action des polices municipales et nationales, intensifier les patrouilles et apporter une réponse judiciaire ferme à ces actes. Autre volet qui sera abordé : la vidéosurveillance. Le programme d'installation de 72 caméras va être accéléré. Et de nouveaux lieux d'implantation ont été identifiés afin de permettre un maillage complet de la ville. “Nous attendons beaucoup de la vidéo-protection et nous espé-

rons obtenir rapidement des résultats et observer par conséquent une baisse croissante des délits commis sur la voie publique. Ce système constitue un outil supplémentaire et précieux pour lutter contre la délinquance mais le travail et l'implication de la police, de la justice et de la ville restent primordiaux. L'augmentation des vols à main armée au préjudice des commerces de proximité est un phénomène observé depuis janvier, au niveau national comme départemental. Les cibles sont de moins en moins les banques qui disposent de moyens de sécurité dissuasifs, mais les petits commerces,

plus vulnérables. En particulier ceux qui ne sont reliés à aucun système de surveillance. Ces vols sont commis par de jeunes délinquants qui n'hésitent pas à se montrer violent pour ne récolter bien souvent qu'un modeste butin. Ces faits sont inacceptables ! Des interpellations ont déjà eu lieu et nous allons déployer tous les moyens possibles pour mettre un frein à ce genre de pratiques”, explique, pour sa part, Michel Aleu, le commissaire de la circonscription d'Etampes.

### RELIEZ VOTRE COMMERCE À LA POLICE MUNICIPALE !

Depuis 2005, la Ville a mis en place un dispositif de télésurveillance spécifique aux commerçants. Relié directement à la Police municipale, il permet des interventions immédiates. “C'est une installation très simple. Actuellement, 25 boîtiers sont installés en ville”, explique Stéphane Félices, le chef de la Police municipale. Pour obtenir des informations sur ces alarmes, s'adresser à la Police municipale. Tél. : 01 64 94 40 19.



## Faurecia : vers une sortie de crise ?



Commencé le 9 avril dernier, le Comité Central d'Entreprise (CCE) de Faurecia s'est poursuivi le mardi 28 avril et au moment où nous mettons sous presse, il ne s'est toujours pas achevé sur un accord.

Pour autant, les négociations continuent. Pour les salariés et leurs représentants qui n'hésitent pas à faire état de leur intention d'estimer en justice si ils n'obtiennent pas satisfaction, l'objectif est de faire prendre en compte leurs revendications. “La situation économique nationale et mondiale est dramatique. Si on nous met à la porte, cela doit se faire de manière respectueuse et dans de bonnes conditions. Car il ne sera pas simple de

Des avancées ont toutefois été enregistrées et 80 emplois ont déjà été sauvés. “Mais cela reste insuffisant. La direction est sur une ligne de discussion intransigeante et pas très élevée”, faisait remarquer un des porte-parole. En cause, la période de congés de reclassement interne et externe et la prime “Capital formation et reclassement”. Preuve de la tension existante lors des négociations, la présence d'avocats. Le CCE, qui devait se clore le mardi soir, s'est prolongé tard dans la nuit et le mercredi. Aucun accord n'a été pour l'heure trouvé. “Avant toute décision, l'avis des salariés sera sollicité. Nous leur rendons compte régulièrement de nos démarches. Même si nous

trouver un travail”, a-t-on entendu. “Le Plan social est moins favorable que celui de 2008. Cela n'est pas acceptable”.

sommes leurs représentants, nous les consulterons pour connaître leur position définitive”, indiquait un des représentants.

### L'engagement de l'Etat de pérenniser le site obtenu

Un argument supplémentaire pourrait par ailleurs peser dans les négociations. Durant les vacances de Pâques, Luc Châtel, le secrétaire d'Etat à l'Industrie, a répondu à une question écrite posée par Franck Marlin à l'Assemblée nationale et dans laquelle il est confirmée la volonté de pérenniser notamment sur son site historique “les compétences technologiques de Faurecia”. Une prise de position officielle qui a conduit le maire à adresser une lettre ouverte aux dirigeants du Groupe Sièges Automobiles de Faurecia et du président du directoire de PSA pour leur demander un engagement tout aussi précis concernant les moyens mis en œuvre pour assurer l'accompagnement et le reclassement des salariés, le maintien de l'activité Sièges Automobiles et la pérennité du site de Brières-les-Scellés. A suivre.

### Contre le projet de décharge à Saint-Escobille : les élus locaux manifestent

Le lundi 4 mai, à 8 h 30, devant les grilles de la Préfecture à Evry, il risque d'y avoir du monde. Et notamment tous les élus locaux, avec leur écharpe, pour dire “Non au projet d'implantation d'un centre de stockage de déchets ultimes à Saint-Escobille”. Plus de 4 000 personnes avaient manifesté leur opposition à cette perspective lors de l'enquête publique et plus de 97 communes (dont Etampes). Il faut avouer que l'idée de stocker des déchets et de créer un dôme de 20 mètres à près de 500 mètres d'une école n'enchantent personne ! Pourtant, malgré le fort mécontentement exprimé et les 14 contre-expertises diligentées qui ont souligné les dangers présentés par cet équipement industriel, le Préfet de l'Essonne l'a qualifié le 13 mars dernier, de projet d'intérêt général. Une décision qui passe mal auprès des élus locaux qui l'assimilent à un déni de démocratie et à un passage en force. “Nous ne comprenons pas comment et pourquoi le Préfet a pris position pour l'industriel. Il n'a pas tenu compte des risques écologiques et économiques qu'engendrerait ce centre. Même les arguments des agriculteurs prouvant le danger pour leurs exploitations n'ont pas de eu de poids. Nous espérons que nous serons nombreux à nous retrouver le 4 mai pour défendre notre village.”, explique et invite Alain Maindrion, le maire de Saint-Escobille. Rendez-vous lundi matin...

Le 7<sup>e</sup> Art ne fait pas que divertir le public. Il permet aussi de belles rencontres avec des "happy-ends". Comme en témoignent, Monique Parrain et Denis Deniau qui ont fait connaissance en 1956 devant le Ciné Club des Prés. Trois années après, le 4 avril 1959, ils prêtaient serment à l'Hôtel-de-Ville d'Etampes. Un engagement qu'ils ont réitéré 50 ans plus tard, le samedi 25 avril, en présence de leur famille et nombreux amis à l'occasion de leurs noces d'or !

**470** personnes ont fait honneur à la boutique Tendances le 17 avril dernier en se rendant à sa soirée défilé de mode franco-écossaise. Robes et chaussures chics de grandes marques ont su charmer les dames, et la chorégraphie proposée par les danseurs du cours Michelle-Perrot a fait l'unanimité.



## 960 CONVIVES AU BANQUET DES AÎNÉS !



Le gymnase René-Jouanny s'est transformé en un gigantesque restaurant à l'occasion du traditionnel banquet des Aînés qui a réuni 960 convives le 15 avril. Plaisir de se retrouver entre amis et parfois même en famille, bonne humeur et éclats de rire ont émaillé les repas et une journée qui s'est terminée à la salle des fêtes autour d'un thé dansant. "A Etampes, nous sommes comme des coqs en pâte. C'est très agréable, car bien souvent c'est la solitude qui nous pèse au quotidien. Grâce à toutes ces animations, je me sens rajeunir et cela me donne du baume au cœur", confiait Denise entourée chaleureusement par ses amis.



Golf, hockey sur herbe... Les jeunes se sont adonnés avec joie à de nouveaux sports en participant aux stages multisports organisés par les éducateurs sportifs.



Plaisir du jeu et de la vie en collectivité, petits secrets et astuces pour devenir un Thierry Henry, tel a été le parcours de 7 jeunes qui ont suivi pendant les vacances le stage de football d'Oumar Sene.



Lors du Marché de l'Art en fête qui s'est déroulé les 18 et 19 avril, les visiteurs ont découvert les œuvres picturales et sculpturales des artistes de la région exposées à la galerie de Cyril Legoff ou encore à la boutique d'antiquité André.



Le 10 avril, les enfants de l'école maternelle du Port déguisés en princesses ou encore en superhéros ont profité de leur carnaval pour se plonger le temps d'une matinée dans les confettis.



Des bonhommes-poubelles faits de produits recyclables. C'est le sujet qu'a choisi le centre de loisirs maternelle Hélène-Boucher pour sa participation au salon d'Art Enfantin qui va se dérouler à partir du 13 mai à l'Espace Jean-Carmet et qui a pour thématique le développement durable.



Le 14 avril, une dizaine d'enfants du centre de loisirs Hélène-Boucher ont découvert les secrets et légendes de la Pergola de la Douce-France en suivant une visite guidée animée par Morgan Hardy, étudiante en BTS animation et gestion touristiques locales et Stéphanie Le Lay, animatrice du Patrimoine de la CCESE.



Des œufs par centaines. C'est ce qu'ont trouvé les enfants du centre de loisirs de Valnay lors d'une grande chasse au trésor.



23 enfants des centres de loisirs d'Athis-Mons sont venus visiter le 15 avril la Cité royale d'Etampes et le Musée. L'occasion de découvrir des objets utilitaires datant du Moyen Age, mais aussi des jeux, notamment le disque vrombisseur qui, entraîné par une ficelle, émet le son d'un sifflet.

### En mémoire des Déportés



Dimanche dernier, un grand nombre de personnalités locales, d'Anciens combattants et d'Etampois ont bravé le mauvais temps pour rendre hommage aux victimes et héros de la Déportation. Les premiers roulements de tambours se firent entendre en plein cœur du quartier de la Croix-de-Vernailles où se trouve l'allée Lucie-Aubrac, une résistante venue rendre visite aux élèves de l'école Jean-de-La-Fontaine en 2001. Autres lieux de recueillement honorés, la rue Pierre-Audemard, la sépulture de Gabriel-Gautron, la stèle de Louis-Moreau, le Monument des fusillés de la rue Reverseleux. Et, le Monument aux Morts situé avenue du 8-Mai-1945 devant lequel Marielle accompagnait son grand-père, Jean, un des rares survivants du camp de Neuengamme. Lors de la lecture du message des Déportés et des allocutions, le mot "vigilance" fut plusieurs fois prononcé. "Si nous voulons que les valeurs humanistes nous survivent, il nous faut transmettre aux jeunes générations la mémoire de la Shoah, qui fut l'un des plus grands drames humains. Et, combattre toutes les idéologies prônant l'exclusion ou un nationalisme dominateur", soulignait Joël Maireau, inspecteur de l'Education nationale.

## TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO... TEXTO...

Coiffés de caftans et de tachikas (habits de cérémonie marocains), les convives de l'association Loisirs 2000 ont dégusté un cous-cous royal à la salle des fêtes, le 11 avril.

Le 7 avril, 110 membres de l'UNRPA ont inauguré à la salle des fêtes leur premier thé dansant. Cette association de retraités, qui compte cette année 8 adhérents de plus, organise le 12 mai une sortie en Sologne. Il reste quelques places, profitez-en pour vous inscrire, tél. : 01 64 94 50 13.

Le 15 avril, les aînés de la résidence Claire-Fontaine ont eu le bonheur de recevoir pour Pâques un magnifique lapin en chocolat offert par la boulangerie Le Fournil d'Autrefois sise 85, rue de la République. "Nous sommes vrai-

ment touchés par cette délicate attention. Nous adorons le chocolat", confiait une résidente.

Samedi 25 avril, place de l'Hôtel-de-Ville, s'est tenu le 13<sup>e</sup> Cercle du Silence qui a rassemblé près d'une quarantaine de personnes défendant les droits des sans-papiers. Le prochain cercle aura lieu au même endroit exceptionnellement le mardi 26 mai de 18 h 30 à 19 h 30.

Une vingtaine de personnes a assisté à la Table ronde des métiers du sanitaire et social, le 28 avril, à la salle Saint-Antoine. "Cela m'a permis d'en savoir un plus sur les études que je dois mener pour devenir ergothérapeute", confiait Aurore. "C'est une excellente initiative", ajoutait Sandrine sa maman. Que des bons points donc pour la Mission locale, le Bij et le Pôle emploi

co-organisateurs de l'événement. Prochaine table ronde, le 28 mai, sur le thème de l'animation. Tél. : 01 69 16 17 60.

Le premier tournoi de pétanque organisé samedi dernier par l'association Les cheminots sportifs a commencé fort avec un record de participation : 26 doublettes. Et ce sont Cédric David et Jean-Paul Perthuis qui l'ont remporté. Prochain tournoi le 23 mai à partir de 14 h. Tél. : 01 64 94 11 40.

L'association Portugaise de Saclas a accueilli plus 400 personnes lors de sa soirée spectacle qui s'est déroulée le 12 avril à la salle des fêtes. Aussi connu au Portugal que peut l'être Eddy Mitchell en France, la prestation scénique de José Malhoa a enjoué ses fans.

# Du pain bio, de la maison à l'école

**Elaboré avec une farine semi-complète** qui contient plus de minéraux et de fibres que de farine blanche, le pain bio s'invite de plus en plus sur les tables. Et ce ne sont pas les clients de la boulangerie Aux Délices d'Etampes, 22, rue du Haut-Pavé, qui diront le contraire. L'établissement adhère depuis deux ans à l'opération *Le Pain Bio d'Ile-de-France* qui rassemble les agriculteurs, les meuniers et les boulangers soucieux d'offrir aux consommateurs un produit naturel. En boule ou en baguette, ce pain offre de nombreux avantages : "Nous sommes approvisionnés par un meunier de

*l'Oise qui est équipé d'un moulin traditionnel à meule de pierre. Comme la meule de pierre préserve le germe de blé, cette farine est pleine de vitamines et de micronutriments. Le pain se conserve plusieurs jours et ne comporte aucun produit chimique",* explique Gilles Duval, le boulanger. Des bienfaits que les enfants demi-pensionnaires ont eu l'occasion depuis le début d'année d'apprécier : "Nous sommes partenaires de nombreuses boulangeries de la ville, ce qui nous permet de varier les produits que nous présentons aux enfants. Depuis le début de l'année scolaire, nous avons fait goûter aux enfants deux fois le

*pain bio de cette boulangerie et ils ont beaucoup apprécié",* explique Pascal Ricci, le responsable de la Cuisine centrale. A n'en pas douter, ils ont bon goût...



## C'EST LE PRINTEMPS, CHEZ VOS COMMERÇANTS !

Depuis, le 10 avril, de nombreuses vitrines de commerçants ont vu fleurir des petites marguerites avec un slogan "Une fleur sur un article, ça sent bon le Printemps". L'objectif est d'inviter les Etampois à venir cueillir dans toutes les boutiques de la ville les promotions de la semaine. Autre attrait de cette opération proposée par l'association des commerçants Cœur de Ville, un concours de vitrine sur le thème du Printemps. Les plus belles seront récompensées. Le premier prix étant un dîner pour deux personnes à la Fontaine Gaillon, le fameux restaurant de Gérard Depardieu à Paris. En attendant ce grand jour,

le lèche-vitrine est conseillé pour repérer les marguerites et faire son miel de toutes les bonnes affaires du moment. Alors, venez nombreux, le Printemps chez vos commerçants va durer jusqu'à la fin mai. Profitez-en !



## Le "naturel" sort aussi du four

Dans une ancienne étable restaurée avec goût, Delphine et Sébastien Lefèvre jouent avec harmonie, une partition qui enchante les gourmets. Le couple, agriculteurs de métier, a eu, en effet, l'idée originale de créer et de réunir dans un lieu de charme, baptisé *Ça sort du four*, tout ce qui fait la richesse gustative de notre terroir essonnien. Ce qui pourrait être une simple boutique

de vente de produits de la ferme issus d'un élevage et d'une culture raisonnée (poulets, lapins, confitures, légumes...) devient un véritable temple de la gourmandise grâce au talent de Delphine. Héritière d'un savoir-faire culinaire familial, la jeune femme sait comment sublimer les produits que cultive Sébastien, son mari. En alchimiste patentée, elle est à l'origine de spécialités à la betterave qui n'existent nulle part ailleurs ! Grâce à son talent, le tubercule, riche en vitamines, en substances minérales et oligo-éléments, se décline en confiture, en chips et en confiserie. Son Calirouge, une pâte de betteraves confites mélangée à des amandes broyées et nacrée d'une glaçure sucrée, tel un Calisson, est un véritable délice. Tout comme peuvent l'être aussi ses chocolats, ses pâtisseries, ses quiches, ses sablés faits maison ou ses pizzas. "Ici, on fait ce que l'on aime", précise Delphine. La Ferme de Beauvais située à la sortie d'Etampes, en direction de La Ferté-Alais (RD 191/837) est ainsi devenue le temple de la gourmandise et le paradis des enfants pour ses promenades à poney. Ouvert de 10 h à 19 h les vendredis et samedis. Livraison via internet : [www.coteprimeurs.com](http://www.coteprimeurs.com). Tél. : 06 29 23 06 91.

## Des produits du terroir en un clic !

Dans le Sud-Essonne, Aurélie Cornec fait le bonheur des amateurs de produits du terroir. Comment ? En ayant eu l'idée de créer un site pour faire son marché en ligne ! Côté Primeurs est située à la Ferme des Poupettes à Villeneuve-sur-Auvers. Cette enseigne innove en proposant des produits sélectionnés avec soin et un excellent rapport qualité/prix en provenance directe des producteurs locaux et des Halles de Rungis. Pour préserver la fraîcheur des produits, l'approvisionnement et la préparation des commandes s'effectuent le jour de la livraison et sont livrés dans un véhicule frigorifique. La jeune chef d'entreprise, adhérente de l'association Produits du Terroirs en Essonne, achemine ainsi jusqu'à votre domicile, des volailles fermières, des fruits et des légumes, des délices salés et sucrés, du miel, des tisanes, du thé, de l'huile, de la confiture, du jus de fruits... Les commandes peuvent se faire sur le net [www.coteprimeurs.com](http://www.coteprimeurs.com) ou par téléphone au 01 69 92 00 63, à partir du lundi, 16 h.



## VIE DE QUARTIER

### En direct de Saint-Martin

Le vide-greniers du GATP, c'est ce dimanche ! Comme chaque année, le 1<sup>er</sup> dimanche de mai, le Groupe d'Animation de la Tour Penchée organise sa grande manifestation. Un temps incontournable qui se déroulera place de l'Ouche, de 9 h à 18 h. 129 exposants et un espace restauration-buvette attendent chineurs et visiteurs. Les bénéficiaires seront destinés à l'achat de cadeaux de Noël pour les enfants de l'association. "C'est un vrai vide-greniers de particuliers. L'objectif est de permettre aux gens de se rencontrer et de discuter entre eux. Nous installons des tables pour que tous puissent profiter du moment", explique Jean-Michel Rousseau, le vice-président. Venez donc, comme à chaque fois, nombreux participer à cette journée toujours sympathique ! Tél. : 01 64 94 47 53 (de 18 h à 20 h).



### Plus de 500 signatures pour le DAB

Un quasi record. En moins de 3 semaines, plus de 500 pétitionnaires ont approuvé la demande de la commune visant à l'installation d'un distributeur automatique de billets à l'agence postale de Saint-Martin. Une mobilisation loin d'être anodine qui a motivé un nouveau courrier du maire à destination de la direction de La Poste pour demander un nouvel examen de la requête. A suivre.

## EN BREF

### 16 ans : pensez à vous faire recenser

Vous venez de fêter votre 16<sup>e</sup> anniversaire ou vous allez avoir 16 ans dans les jours ou les mois à venir. Cela vous concerne donc ! "Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1999, tous les jeunes Français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. Cette obligation légale est à effectuer dans le mois qui suit le seizième anniversaire. Il leur est alors remis une attestation de recensement qu'il faut absolument conserver précieusement. Pourquoi ? Parce que ce document sera exigé à chaque fois qu'il faudra s'inscrire à un examen ou un concours soumis au contrôle de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire, et même conduite accompagnée...). Enfin, cette formalité permet également à l'État de convoquer les jeunes pour effectuer, entre 17 et 18 ans, leur Journée d'appel de préparation à la Défense", explique la responsable du service municipal des Affaires générales. Une démarche utile et qui, en plus,

permet de se faire inscrire d'office sur les listes électorales. Renseignement auprès du service des Elections, tél. : 01 69 92 68 00.

### Nouvelles rassurantes pour les lycéens de Geoffroy-Saint-Hilaire

Le 23 avril, dans le cadre d'un échange scolaire, 33 élèves de 1<sup>re</sup> accompagnés de 3 enseignants, débarquaient à New York. Hébergés par des familles américaines, ils devaient fêter le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'école Saint-François. Un établissement qui, pendant 2 jours, a été fermé pour être désinfecté. Plusieurs de ses élèves revenaient du Mexique, là où s'est déclarée la grippe porcine. Selon nos sources, aucun Etampois n'a été en contact avec les jeunes américains. Et les problèmes de santé évoqués en début de semaine, rencontrés par 2 jeunes et un professeur, sont rentrés dans l'ordre. Plus de peur que de mal... Leur retour est programmé le 4 mai. Ils en auront des choses à raconter !



# FONCIA RIGAUDIE

## TRANSACTION - LOCATION - GESTION



Des professionnels à votre service pour tous vos projets

L'immobilier Clair, Net et Précis

14, place Notre Dame - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 91 72 26  
[rigaudie-immo@fonciafrance.fr](mailto:rigaudie-immo@fonciafrance.fr) [www.foncia.com](http://www.foncia.com)

## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h et le vendredi de 16 h à 18 h. Fermeture les lundi et samedi. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur Rdv. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## Naissances

**Avril. Le 7**, Jaëlle Mayouma. **Le 8**, Johan Hernandez. **Le 13**, Blessing Iyolo. **Le 14**, Anes Delikaya ; Kama Magassa ; Kaina Perrot ; Liam Elsdén. **Le 15**, Lisa Tetedoux. **Le 20**, Anas Noun. **Le 21**, Emmy Salaün ; Inès Bendecheche ; Samuel Latouche.

## Mariages

**Avril. Le 11**, Mickaël de Oliveira et Laaila Ben Bihi ; Philippe Nicaise et Huguette Boulamba-Nioka. **Le 18**, Abdenbi Boufker et Rachida Lahrouchy ; Kevin Retho et Aude Thouément ; Jonathan Marchetti et Aurore Dallerac ; Alexandre Brossard et Laëtitia Lemaitre ; Yves Legendre et Vanessa Villarmet. **Le 25**, Ghislain Pairon et Sophie Cérémonie ; Ilhami Delikaya et Gülbahar Cacan.

## Décès

**Avril. Le 6**, Marcelle Fohanno, 89 ans. **Le 9**, Anne Dalles, 60 ans. **Le 16**, Denise Texier épouse Sainsard, 63 ans. **Le 21**, Daniel Bataille, 76 ans.

**ETAMPES info** : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : **01 69 92 12 92**. Fax : **01 69 92 12 88**. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secréariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christine.fougereux@wanadoo.fr](mailto:christine.fougereux@wanadoo.fr)

## Remerciements

• Colette Vergnes, son épouse, ses enfants, petits-enfants, Jacqueline Monin et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur peine et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues lors du décès de Michel Vergnes. Les obsèques ont été célébrées le vendredi 27 mars.

• Les fils de Daniel Bataille vous expriment leur remerciement pour vos témoignages d'amitiés et de sympathies manifestés lors du décès de leur père. Et s'excusent auprès des personnes qui n'ont pas été avisées. L'enterrement s'est déroulé le 24 avril au cimetière de Toury en Eure-et-Loir.

## Restauration scolaire

Du 04/05 au 07/05

**Lundi** : demi-pamplemousse, cordon bleu de dindonneau, pâtes, Petit Louis, yaourt aromatisé. **Mardi** : macédoine de légumes bio, bourguignon carottes, brie, fruit. **Mercredi** : saucisson à l'ail, rôti de dinde basquaise, purée, fromage, ananas. **Jeudi** : salade tomates-concombres, filet de poisson à la dugléré, épinards hachés et pomme de terre, saint-paulin, pâtisserie. **Vendredi** : férié.

## En bref

**Vendredi 1<sup>er</sup> mai, jour de la fête du travail, il n'y aura pas de collecte de déchets ménagers. Merci de ne pas sortir vos conteneurs ce jour-là.**

**La semaine prochaine, retrouvez votre Etampes info dès jeudi, le 7 mai, dans votre boîte à lettre.**

Dimanche 3 mai, en raison du 12<sup>e</sup> Triathlon d'Etampes (9 h à 17 h), la circulation sera interrompue au fur et à mesure du passage des concurrents sur les voies suivantes : chemin de Bas-Canal, avenue Frédéric-Louis, rue de Gérofosse, route de Boissy, route de Saclas (CD 49), Voie Romaine, rue Marc-Sangnier,

La 10<sup>e</sup> édition de la **Fête des Voisins, Immeubles en fête**, aura lieu le 26 mai. Des réunions d'informations et de préparation sont prévues les 5 et 19 mai, à 19 h, salle Saint-Antoine. Tél. : **01 60 82 86 12**.

Le **Bij** organise une opération spéciale *Etampes à l'heure de l'Euro-Village*, le 5 mai en direction des lycéens de Louis-Blériot pour les informer sur l'espace communautaire. Le lendemain, pour tous, à 14 h, se déroulera, salle Saint-Antoine, un forum jobs, vacances...

Le **comité départemental du souvenir du Général de Gaulle Essonne** organise, le 14 juin, un voyage à Lille (il reste 15 places). Tél. : **01 64 94 07 51**.

Le concours extérieur de **tir à l'arc handisport**, qualificatif pour le championnat de France, aura lieu le 9 mai dès 8 h au stade du Pont-de-Pierre.

Le 1<sup>er</sup> mai, l'**amicale des locataires Opieyov de Guinette** organise un concours de pétanque en la mémoire de Claude Letadic. Inscriptions entre 13 h 30 et 14 h sur le terrain derrière le bâtiment de l'allée des Alizés. Tél. : **01 64 94 14 47**.

## Cérémonie du 8 mai 1945

Il y a 64 ans, le 8 mai 1945, à 23 h 01, la Seconde Guerre mondiale prenait officiellement fin. La veille, à Reims, l'Allemagne nazie avait signé l'acte de capitulation. Déclarée jour férié le 20 mars 1953, la commémoration du 8 mai n'est redevenue officielle qu'en 1981. Plusieurs cérémonies se dérouleront le vendredi pour rendre hommage aux combattants et aux victimes de ce conflit. C'est ainsi que le cortège se réunira à **9 h 30** au Carré Militaire du cimetière Notre-Dame pour un dépôt de gerbes, puis se rendra à **10 h 30** à la messe en l'église Notre-Dame. A **11 h 15**, se fera l'accueil des personnalités dans la cour de l'Hôtel-de-Ville pour la remise des médailles. La cérémonie se poursuivra à **11 h 45** avec un dépôt de gerbes à la gare d'Etampes puis à **12 h** au Monument aux Morts avant les allocutions de **12 h 30** à l'Hôtel de Ville.

## Emplois et formations

Le **Greta Est-Essonne** propose des formations professionnelles diplômantes et qualifiantes (cuisinier, pâtissier, serveur, réceptionniste...). Une réunion collective est organisée le 5 mai de 10 h à 12 h au Greta Est-Essonne, lycée Doisneau, 95, boulevard Jean-Jaurès, 91100 Corbeil-Essonnes. Tél. : **01 60 88 82 33**.

## Horoscope

**Bélier.** Vous serez la plupart du temps en grande forme physique et morale.

**Taureau.** Fuyez la routine et la monotonie comme la peste.

**Gémeaux.** Sur le plan pécunier, la prudence sera recommandée.

**Cancer.** Votre résistance sera sans faille.

**Lion.** Il y aura des tensions dans vos activités professionnelles.

**Vierge.** Côté finances, la prospérité sera au rendez-vous.

**Balance.** Vous vous faites de votre foyer une idée trop idéaliste.

**Scorpion.** Tout ira bien côté santé si vous évitez de trop manger.

**Sagittaire.** Pas d'aspects discordants dans votre ciel natal cette semaine.

**Capricorne.** Cette période vous sourira en matière de cœur.

**Verseau.** Mercure vous incitera à bouger.

**Poissons.** Evitez de passer tous les caprices de vos enfants.

## Mémo

### SANTE

- **Pharmacies de garde. Mai, le 1<sup>er</sup>**, Turcat, place du Tribunal. **Le 3**, Couturier, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : demander le poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

### SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavipp 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 95.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

### ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-12 h et 13 h 30-17 h. Le dimanche 9 h-12 h. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2<sup>e</sup> mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S'-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : le mercredi, jusqu'au 25 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 1<sup>er</sup> au 5 juin. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

### NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **Caf, place Saint-Gilles** : 01 64 98 17 69.
- **Caf, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **Anpe** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **CNAV** : 0 821 10 12 14.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le lundi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1<sup>er</sup> vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29).
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1<sup>er</sup> mardi matin du mois), tél. : 01 64 98 17 69, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. A Jean-Carmet (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : 2<sup>e</sup> mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). 4<sup>e</sup> mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rdv : 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

### TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

# RADIO PLUS

c'est toujours + sur l'info régionale !

de 7 h 15 à 18 h 30, toutes les heures

l'essentiel de votre région

pour rester informé en permanence

[www.radio-plus.fr](http://www.radio-plus.fr)

## POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé

- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

# Au Beau Granit

Depuis 1872 7j/7  
24h/24

48, rue Sainte-Croix  
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22

Facilités de paiement

# Au départ de la First

Les beaux jours reviennent et avec eux, la 1<sup>re</sup> compétition majeure du triathlon en Ile-de-France. La First fête cette année sa 12<sup>e</sup> édition avec comme nouveauté une formule entièrement féminine. Rendez-vous à la Base de loisirs ce dimanche 3 mai pour une journée qui s'annonce riche en performances.

**650.** Tel est le nombre de participants attendus ce dimanche 3 mai à l'occasion d'une compétition sélective pour le Championnat de France Elite Courte Distance, la Coupe de France des Clubs, le championnat de France D3 ainsi que les championnats d'Ile-de-France et de l'Essonne ! Une affluence record qui s'explique aussi parce qu'elle est "la première course en Ile-de-France de la saison et qu'elle sert de reprise pour les triathlètes qui veulent se tester. Le cadre proposé est aussi apprécié. Autant d'éléments qui font que chaque année nous avons un plateau assez relevé avec des athlètes de haut niveau. Par exemple, cette année, nous aurons parmi nous Aurélien Raphaël. Un as de Sainte-Genève-des-Bois, champion d'Europe et champion du monde junior, qui a fini second l'an passé", explique Philippe Le Graët, le président du Triath'Club Etampois qui organise l'événement. Ouverte à tous, dès 16 ans (cadets), la First n'est toutefois pas exclusivement réservée aux cham-

pions de haut niveau. Les non-licenciés peuvent y participer sur présentation d'un certificat médical. "Devant le nombre d'inscrits qui ne cesse d'augmenter, il nous fallait réorganiser la course. Nous proposons donc 3 départs : le duathlon sprint, le triathlon sprint femmes et relais et le triathlon sprint hommes. En triathlon, les meilleurs s'en tirent en moins d'une heure et les moins rapides en 1 h 45. Mais, attention, les grands triathlètes s'entraînent beaucoup, 20/25 h par semaine ! Ce qui correspond à 30 km de natation, 400 km à vélo, 80 km à pied... Pour les autres, il faut savoir qu'un bon entraînement suffit. En partant sur une base d'une heure de nage hebdomadaire, d'une sortie vélo de 2 h et de 2 à 3 courses à pied d'une demi-heure chacune, on obtient un classement plus qu'honorable !", résume le professionnel.

Bien entendu, un tel événement réclame une organisation hors pair. C'est pourquoi le club étampois fait appel à tous les bénévoles disponibles afin de venir donner

un coup de main dimanche pour baliser et surveiller le parcours. Pour vous faire connaître, composez le 06 72 36 50 41 ou rendez-vous sur <http://www.triathclubetampois.fr/>. "Au niveau organisationnel, nous avons décidé cette année de créer un départ spécifique aux femmes qui seront une centaine à participer. Avec celui du sprint homme regroupant environ 400 concurrents, il fallait trouver une solution pour l'épreuve relais", précise le président du club qui reprend : "N'hésitez pas à vous inscrire, d'autant plus que, comme l'an passé, nous sommes parte-

naires de l'association Action Muco qui informe sur la mucoviscidose et entend promouvoir le don d'organes. Un euro par dossard lui sera reversé".

Pour tout renseignement : 06 72 36 50 41 ou <http://www.triathclubetampois.fr/>

## Le 3 mai, choisissez votre discipline !

- **Duathlon sprint** (5 km à pied, 22 km à vélo, et de nouveau 2,5 km à pied) : accueil, de 7 h 30 à 8 h 45 ; briefing à 8 h 45 ; départ à 9 h ; remise des récompenses à 11 h 30.
- **Triathlon sprint femmes & relais** (750 m de natation, 22 km à vélo, 5 km à pied) : accueil, de 9 h à 10 h 30 ; briefing à 10 h 45 ; départ à 11 h ; remise des récompenses à 12 h 30.
- **Triathlon sprint hommes** (750 m de natation, 22 km à vélo, 5 km à pied) : accueil de 13 h à 14 h 30 ; briefing à 14 h 45 ; départ à 15 h ; remise des récompenses à 17 h 30.

## En bref

### Le hand-ball confirme

Les 4 et 5 avril, les -12 ans, en championnat 1<sup>re</sup> division, se sont imposés sur le score de 22 à 4 face à Saint-Germain-lès-Arpaçon et par 15 à 4 devant Massy. Coup de chaud pour les -16 ans en championnat excellence qui rencontraient Villebon et ont arraché un nul méritoire 29 partout. Les +15 ans féminines 1 et 2, sont allées l'emporter, l'une au Coudray, 20 à 14. Et l'autre à Brétigny, 25 à 18.

### Taekwondo : 7 qualifications !

Les championnats d'Ile-de-France de taekwondo catégories benjamins/minimes se sont déroulés au stade Pierre-de-Coubertin, à Paris, le 5 avril. Le club d'Etampes qui présentait 12 combattants, a ramené 7 qualifications pour le championnat de France des 16 et 17 mai à Lyon. Félicitations, en minimes, à Pauline Lecomte, Steven Danger et Louis Lecourt qui reviennent tous 3 avec l'argent et à Bilel Rahal, qui a remporté le bronze.

### Bridge : le tournoi approche...

Le tournoi annuel de bridge organisé par le Bridge Club d'Etampes aura lieu au Manoir du Tronchet à Châlo-Saint-Mars, le 8 mai dès 14 h. "Ce tournoi a connu un fort succès l'année dernière avec près de 200 bridgeurs de

toute la région, nous comptons faire mieux cette année !", espère Patrick Jourdain, le président du club. Inscriptions : 06 14 77 63 20.

### Football : des filles à supporter

Deux victoires sont à retenir du week-end de Pâques, celles obtenues par 3 à 0 par les féminines seniors en coupe de Paris à Herblay. Puis, le 25 avril, par les +45 ans qui l'ont emporté 3-2 sur l'équipe Air France. A noter que les filles sont toujours en course pour la coupe de Paris. Pour les soutenir, rendez-vous au stade Jo-Bouillon, ce samedi 2 mai à 15 h 30 pour leurs 8<sup>e</sup> de finale face à Juvisy.

### Boules lyonnaises : les Etampois assurent

Quelle activité dimanche au Boulodrome de la place de l'Ouche ! 64 boulistes y disputaient un concours général et un supplémentaire 32 doublettes toutes divisions, organisée par le club de Boules Lyonnaises Etampois. Les équipes locales composées de Eric Barbier, Laurent Hervé, Alain Cerf et Bernard Mouton se sont hissées en 1/4 de finale du général. Le chemin de la victoire a, lui, été trouvé par la doublette d'Alain Guillemin et Gilles Charbonnel, à l'issue de la 4<sup>e</sup> partie du concours supplémentaire.

## AMC BAUDREY

RN 20 - 91150 Etampes-Morigny  
amc.dir@baudreyautomobiles.fr - 01 69 16 17 50

# Élue voiture de l'année

## A partir de 319€/mois

### Après un 1<sup>er</sup> loyer de 4747€\*

Offre de location avec option d'achat sur 36 mois, valable du 1<sup>er</sup> Février au 31 Mars 2009, avec un 1<sup>er</sup> loyer majoré de 4747€ payable à la livraison puis 35 loyers de 319€/mois\*

\* exemple pour la location avec option d'achat d'une Opel Insignia 1.6 motor: 85 kw 115 ch 5 pès neuve au prix de transaction de 21000€. En cas d'acquisition au terme de la location, l'option d'achat est de 9495€, soit au coût total de 25404,40€. Montants exprimés en TTC, hors prestations facultatives. Si vous ne souhaitez pas vous porter acquiescent de votre véhicule, votre Distributeur Opel assure la reprise au terme du contrat pour le montant de l'option d'achat sous réserve d'un kilométrage et d'un état conforme aux conditions prévues. Offre réservée aux particuliers sous réserve d'acceptation du dossier par GMAC Banque, SA au capital de 8 164 186€, 1 avenue du Marais, 93100 Argenteuil - RCS Pantaise 562 068 684 - Immatriculation ORIAS n°07009104.

## POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929

MARBRIERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES

☎ 01 60 80 02 49

www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération  
Centre-Ville • 91150 ETAMPES

☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24

TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

# All Access fait son come back\*

\* retour

**Les arts urbains prennent l'air. Le 16 mai prochain, à la Base de loisirs, se déroulera la 2<sup>e</sup> édition du festival All Access. Au programme, un large éventail de pratiques artistiques et sportives : contest de BMX et flat, session slam, battles de graffiti, skate, expositions, performances de parkour, concerts électro hip-hop, DJs... Présentation du dernier-né de l'association Saskwash.**

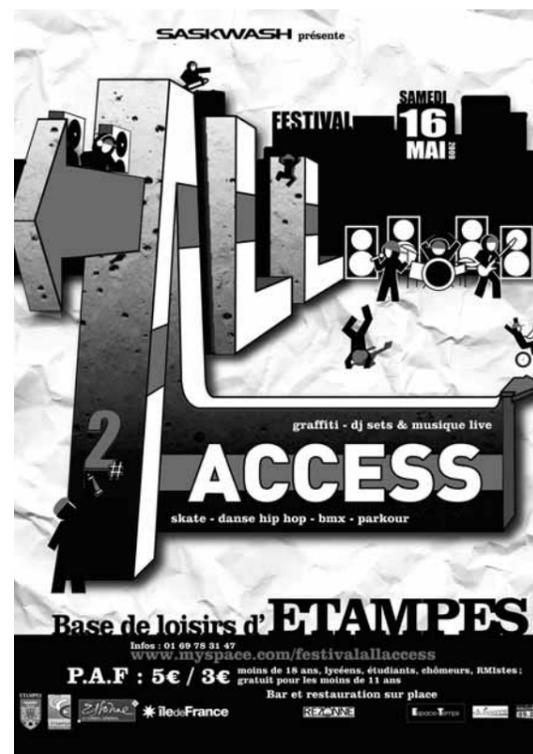
**Surprendre et se renouveler.** L'exercice n'est jamais facile. C'est pourtant celui qui est en passe de réussir l'association Saskwash. Après avoir organisé, avec le succès qu'on lui connaît, pendant 14 ans le festival des Bruits défendus, elle s'est lancée un autre défi : rassembler petits et grands autour de la culture urbaine et ses disciplines nées dans la rue à la fin du 20<sup>e</sup> siècle. Avec une trentaine de spectacles et performances, les organisateurs avaient mis la barre très haute en 2008. Pour la seconde édition, une autre orientation a été privilégiée. "Cette année, nous n'avons pas l'ambition de couvrir l'ensemble des pratiques urbaines mais de mettre davantage l'accent sur celles qui n'avaient pas été assez soulignées l'an passé et sur celles qui avaient connu un grand succès auprès

des spectateurs. Nous avons par ce choix voulu améliorer les conditions proposées aux artistes et sportifs et présenter ainsi quelque chose de plus abouti, de plus exigeant", explique Antoine Joffre, le coordinateur de l'association.

Le menu de l'édition 2009 se déclinera ainsi sous forme d'un dyptique ; avec un volet activités l'après-midi et un autre, en soirée, plus musical. A partir de 13 h 30, 10 rendez-vous attendent les festivaliers, dont plusieurs battles de break avec STM Crew ou du hip-hop avec les associations Jeunesse en mouvement et France interprétation et solidarité avec l'Afrique par l'action. Une dizaine de graffeurs réaliseront une performance sur une surface de 25 m de long. Pour les passionnés des Yamakasi, 2 démonstrations incroyables

de 20 minutes rythmeront l'après-midi. Et côté ride, les férus de sport et de sensations fortes apprécieront les contest de BMX et flat (figures au sol) ou de dirt (sauts et acrobaties). Dès 20 h, 4 concerts live électro-hip-hop, human beat-box (la nouveauté 2009) et DJs donneront le tempo à la fin de la journée. A l'affiche, la Secte phonetik, Tha Trickas, Eklip's, bad joke.

Enfin, la culture urbaine n'aurait pas la même allure sans les créateurs textiles de streetwear proposés par de jeunes stylistes essonnais. A découvrir sur leur stand Nobody. Entrée : 5 € (tarif normal). 3 € (tarif réduit : moins de 18 ans, lycéens, étudiants, chômeurs, RMistes). Gratuit pour les moins



de 11 ans. La participation aux contests et battles est payante.

Retrouvez la programmation détaillée sur [www.myspace.com/festivalallaccess](http://www.myspace.com/festivalallaccess)

## Agenda

### Lundi 4 mai

**Conférence UTL.** Franz Schubert, au Théâtre à 17 h.

### Mardi 5 mai

**Conférence intermezzo.** Visite de l'orgue Notre-Dame, à 19 h.

### Du 5 au 27 mai

**Exposition.** Irène Claval-Auclerc, Hôtel Anne-de-Pisseleu.

### Jeudi 7 et vendredi 8 mai

**Exposition** de Maurice, Yves et Marie Boisdon au profit de la Croix Rouge, château de Valnay.

### Vendredi 8 mai

**Cérémonie commémorative** de la Victoire de 1945.

### Samedi 9 mai

**Concert.** Scène ouverte au Tom Pouce, à 20 h.

### Du 13 au 20 mai

**Salon d'Arts enfantin,** Espace Jean-Carmet.

### Samedi 16 mai

**Conférence Etampes-Histoire.** L'Eglise déchirée : le jansénisme dans la région d'Etampes aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

**Festival All Access,** 13 h 30 à 1 h, Base de loisirs.

### Samedi 16 et dimanche 17 mai

**Exposition.** Thierry Hulne, château de Valnay.

**Kermesse** du secteur pastoral, jardins du presbytère, rue Evezard.

### Jeudi 21 mai

**Challenge des étoiles,** stade Jean-Laloyeau.

**La Rotonde.** Jusqu'au 5 mai : X-Men origins : Wolverine (numérique). Monstres contre aliens. Oss 117 : Rio ne répond plus. Le missionnaire. La première étoile. La véritable histoire du chat botté. Safari. 17 ans encore. Prédications. Star Trek (avant-première le 5 mai). **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

**Cinéetampes.** Jusqu'au 5 mai : Gran Torino. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

## Cette semaine

### Jusqu'au 16 mai

**Exposition.** Le Moyen Age, à la Bibliothèque Ulysse.

### Jusqu'au 29 mai

**Exposition.** Les Seychelles, Espace Jean-Carmet.

### Samedi 2 mai

**Concert.** JL Carlotti trio (jazz manouche) à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

### Samedi 2 et dimanche 3 mai

**Portes ouvertes** des serres municipales, à Valnay.

**Braderie** du Secours populaire, salle des fêtes.

### Dimanche 3 mai

**Triathlon,** Base de loisirs.

**Vide-greniers** du GATP, place de l'Ouche, de 9 h à 18 h.

## En bref

### Une histoire de famille

Les 7 et 8 mai, le château de Valnay accueillera une exposition singulière. Pour la première fois, trois personnes issues de la même famille vont exposer leurs œuvres dans un même lieu. De qui s'agit-il ? De Maurice, Yves et Marie Boisdon. Le premier nommé est bien connu des Etampois. Il avait, en 2007, exposé ses œuvres au profit de la Croix-Rouge dont il fut le président. "Peindre est un délassement mais c'est aussi une sorte de challenge que d'essayer de fixer sur la toile les beautés observées", explique le doyen de la famille. Marie, sa belle-fille et Yves, son fils, s'expriment dans un style plus contemporain. Ils exposeront au profit de la Croix-Rouge et des plus démunis. Vernissage le 8 mai, à 11 h 30.

### Sur la route des anniversaires

Dernière étape de la Route des anniversaires le dimanche 17 mai, à 17 h, en l'église de La Forêt-Sainte-Croix avec un hommage à Haendel et Purcell. Cantates, sonates et songs écrits par les maîtres de la musique baroque anglaise feront résonner l'église. Robert Expert (contreténor), Charles Limouse (flûte), Jonathan Dunford (viole de gambe) et Alexis Camboulas (clavecin) mettront leur talent au service de ces œuvres magnifiques.

### Un orgue à découvrir

Dans le cadre des conférences musicales Intermezzo, l'Ecole de musique propose de découvrir l'orgue Renaissance de la Collégiale Notre-Dame d'Etampes, restauré il y a 10 ans. Au cours d'une visite guidée, l'organiste, Xavier Eustache, fera partager sa passion pour l'instrument. Petits et grands sont attendus le mardi 5 mai, à 19 h, à l'Ecole de musique. Tél. : 01 64 94 85 23.

### Deux expos à déguster

Les amateurs d'arts et de thés vont de nouveau être gâtés par Ap'Art-Thé qui organise

### Irène Claval : une artiste dans l'âme

**Du 5 au 27 mai, l'hôtel Anne-de-Pisseleu va accueillir les œuvres d'Irène Claval. Une peintre dont la première passion aura été la musique. Excellente clarinettiste, elle crée son orchestre de jazz dans les années 60, puis intègre le Petit conservatoire de Mireille. C'est à ce moment là qu'elle se passionne pour la peinture. Elle fréquente alors l'atelier de la Vigne et prend des cours avec Marcel Soyez. Peintre de décor diplômée en 1997, elle participe à de nombreux salons à Paris, en Normandie, où elle est régulièrement primée. Artiste et musicienne dans l'âme, Irène Claval "accroche la musique sur ses tableaux" comme elle aime le dire. Sa peinture est une symphonie de couleurs qui se déclinent avec pureté et luminosité à l'image de son tempérament jovial et convivial. Une artiste qui a marqué aussi la vie locale en participant à différentes formations musicales et à la promotion de ses confrères peintres au sein de la Société Artistique d'Etampes. Vernissage le dimanche 10 mai à 11 h 30.**



du 2 au 30 mai une exposition des œuvres d'Anne Pichuèque et de Corinne Hennequin. La première façonne et sculpte divers objets en faïence et des statuettes décoratives. La

seconde excelle en matière de peinture trompe-l'œil. Ouvert le mardi, mercredi, vendredi et samedi de 10 h à 19 h et le jeudi de 13 h à 19 h. Tél. : 01 64 94 57 18.

## AMINCISSEMENT RÉSULTATS EFFICACES

Avec la Plastithérapie, vous faites le choix de l'efficacité. Une technique 100 % naturelle

### THÉRAFORM... KO LES KILOS

**Le cadre :** zen et reposant. **La méthode :** ex-cliente, Elizabeth applique la méthode qui lui a fait perdre 8 kg en 1 mois. Sans crème, sans appareil, la technique repose sur la stimulation des réflexes de l'organisme. Chaque cure personnalisée se déroule sur 10 ou 14 séances d'1/2 h. Elles apportent une réelle détente et se terminent par un massage à l'huile sèche ou au talc. **Les + :** serviette personnelle et, douce odeur d'huile essentielle dans la pièce. La perte des kilos est rapide et bien réelle, sur les hommes aussi !

Où ? 14, rue de l'Orangerie à Morigny. Tél. : 06 11 40 87 23.

[www.theraform.com](http://www.theraform.com)



Sur rendez-vous du lundi au samedi

